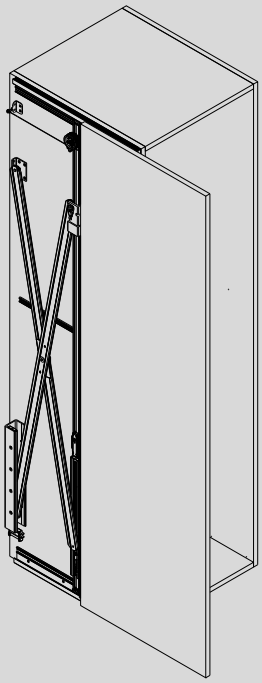
Hawa
Sliding Solutions

HAWA Concepta 25/30



Montageanleitung
Anleitung zur Justierung der Türe

Instructions de montage
Instructions pour régler la porte

Installation instructions
Instructions for adjusting the door

Istruzioni di montaggio
Guida per la regolazione dell'anta

Intrucciones de montaje
Instrucciones para ajustar la puerta

27547 -

Patente / Brevets / Patents / Brevetti / Patente

www.hawa.com

1 Inhaltsverzeichnis

Inhalt			Seite
2	**Produktinformation**		**3**
3	**Sicherheitsvorschriften**		**3**
4	**Abkürzungen, Symbole**		**12**
5	**Vormontage**	5.1 Vormontage: Ausrichten des Schrankes	**13**
6	**Montage**	6.1 Montage: Türe	**14**
		6.2 Montage: Türeinzug	**15**
		6.3 Montage: Feineinstellung Holmneigung Türe 19 - 30 mm	**18**
		6.4 Montage: Positionierung Anschlagdämpfer oben	**19**
		6.5 Montage: Positionierung Anschlagdämpfer unten	**20**
		6.6 Montage: Höheneinstellung Türe	**21**
		6.7 Montage: Feineinstellung Türfuge	**22**
		6.8 Montage: Feineinstellung Fronttiefe	**23**
		6.9 Montage: Feineinstellung Türe	**24**
		6.10 Montage: Feineinstellung Einzugsgeschwindigkeit	**25**
7	**FAQs**	7.1 FAQs: HAWA Concepta 25/30	**26**

2 Produktinformation

Bestimmungsgemässe Verwendung

Dreh-Einschiebebeschlag für Holztüren zum seitlichen einschieben in Möbelkorpusse oder Mauernischen.

Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in dem Kondensation auftreten kann: Z. B. in der Küche oder Badezimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

Allgemeine Hinweise

Bei dieser Anleitung handelt es sich um ein Ergänzungsdokument zu den regulären Planungs- und Montageanleitungen.
Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.
Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter www.hawa.ch.

Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

3 Sicherheitsvorschriften

DE Die in dieser Montageanleitung verwendeten Symbole für sicherheitsrelevante Hinweise (Gefahrenhinweise) haben folgende Bedeutung:

⚠ VORSICHT

Vorsicht: Kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die leichte oder mittlere Körperverletzung oder Sachschäden zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT

Bewegliche Teile können Finger quetschen.

– Nicht in die beweglichen Teile greifen!

1 Sommaire

Contenu			Page
2	**Informations sur le produit**		**5**
3	**Consignes de sécurité**		**5**
4	**Abréviations, symboles**		**12**
5	**Prémontage**	5.1 Prémontage : Ajustement de l'armoire	**13**
6	**Montage**	6.1 Montage : Porte	**14**
		6.2 Montage : Dispositif d'escamotage de la porte	**15**
		6.3 Montage : Réglage fin de l'inclinaison du montant de la porte entre 19 et 30 mm	**18**
		6.4 Montage : Positionnement du dispositif d'amortissement de butée en haut	**19**
		6.5 Montage : Positionnement du dispositif d'amortissement de butée en bas	**20**
		6.6 Montage : Réglage en hauteur de la porte	**21**
		6.7 Montage : Réglage fin de la jointure de porte	**22**
		6.8 Montage : Réglage fin de la profondeur de la façade	**23**
		6.9 Montage : Réglage fin de la porte	**24**
		6.10 Montage : Réglage fin vitesse de retrait	**25**
7	**FAQs**	7.2 FAQs: HAWA Concepta 25/30	**28**

2 Informations sur le produit

Utilisation conforme aux dispositions

Ferrure pivotante et escamotable pour portes en bois permettant l'escamotage latéral dans un corps de meuble ou une niche murale.

Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation : par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

Indications d'ordre général

Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.
Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet www.hawa.ch.

Elimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

3 Consignes de sécurité

FR Les symboles utilisés dans ces instructions de montage pour les indications importantes en matière de sécurité (indications de dangers) ont les significations suivantes.

⚠ ATTENTION

Prudence : Caractérise un danger de risque faible, susceptible d'entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles légères à moyennes.

⚠ ATTENTION

Les pièces mobiles peuvent provoquer un écrasement des doigts.

– Ne pas glisser les mains dans les pièces mobiles !

1 Table of contents

Contents			Page
2	**Product information**		**7**
3	**Safety instructions**		**7**
4	**Abbreviations, symbols**		**12**
5	**Pre-assembly**	5.1 Pre-assembly: Aligning the cabinet	**13**
6	**Assembly**	6.1 Assembly: Door	**14**
		6.2 Assembly: Door closing system	**15**
		6.3 Assembly: Fine adjustment of upright inclination for door thickness between 19 - 30 mm	**18**
		6.4 Assembly: Positioning the top stop dampener	**19**
		6.5 Assembly: Positioning the bottom stop dampener	**20**
		6.6 Assembly: Door height adjustment	**21**
		6.7 Assembly: Door clearance gap fine adjustment	**22**
		6.8 Assembly: Front depth fine adjustment	**23**
		6.9 Assembly: Fine adjustment of doors	**24**
		6.10 Assembly: Fine adjustment pull-in speed	**25**
7	**FAQs**	7.3 FAQs: HAWA Concepta 25/30	**30**

2 Product information

Intended use

Pivot/slide-in hardware for wooden pocket doors for cabinet or wall recesses.

Intended place of use

Dry areas and interior areas where condensation may occur, e.g. in kitchens or bathrooms, but without any significant chloride contamination.

Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

General notes

Metric measurements apply - those in inches are for information only.
Retain the instructions. Replacements available from www.hawa.ch.

Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

3 Safety instructions

EN The symbols for notes relevant to safety (hazard warnings) as used in these assembly instructions have the following meanings.

⚠ CAUTION

Caution: Indicates a hazard with low risk that can result in light to moderate injury or material damage.

⚠ CAUTION

Moving parts can crush fingers.

– Do not touch moving parts!

1 Indice

Indice			Pagina
2	**Informazioni sul prodotto**		**9**
3	**Norme di sicurezza**		**9**
4	**Abbreviazioni, simboli**		**12**
5	**Montaggio preliminare**	5.1 Montaggio preliminare: Allineamento dell'armadio	**13**
6	**Montaggio**	6.1 Montaggio: Anta	**14**
		6.2 Montaggio: Meccanismo di chiusura anta	**15**
		6.3 Montaggio: Regolazione di precisione dell'inclinazione del longherone per ante 19 - 30 mm	**18**
		6.4 Montaggio: Posizionamento ammortizzatore battuta in alto	**19**
		6.5 Montaggio: Posizionamento ammortizzatore battuta in basso	**20**
		6.6 Montaggio: Regolazione in altezza dell'anta	**21**
		6.7 Montaggio: Regolazione di precisione fuga anta	**22**
		6.8 Montaggio: Regolazione di precisione profondità frontale	**23**
		6.9 Montaggio: Regolazione di precisione anta	**24**
		6.10 Montaggio: Regolazione di precisione velocità meccanismo di chiusura	**25**
7	**FAQs**	7.4 FAQs: HAWA Concepta 25/30	**32**

2 Informazioni sul prodotto

Uso conforme

Ferramenta per ante in legno a scomparsa laterale per rotazione in mobili o nicchie di muri.

Luogo previsto per l'utilizzo

Interni asciutti e interni in cui può prodursi condensa: per es. cucina o bagno, ma senza rilevante carico di cloruri.

Codice articoli

Gli articoli sono designati con un codice a cinque cifre.

Indicazioni generali

Valgono le dimensioni metriche - i dati doganali sono forniti solo a titolo informativo.
Conservare le istruzioni. In caso di perdita, possono essere scaricate in www.hawa.ch.

Smaltimento

I materiali, gli accessori e l'imballaggio devono essere avviati a un riciclaggio compatibile con l'ambiente.

3 Norme di sicurezza

IT I simboli utilizzati nelle presenti istruzioni di montaggio per le indicazioni rilevanti per la sicurezza (indicazioni di pericolo) hanno il seguente significato:

⚠ IMPORTANTE!

Attenzione: indica un pericolo con basso rischio, che può implicare lesioni fisiche lievi o medie oppure danni materiali.

⚠ IMPORTANTE!

Le parti mobili possono schiacciare le dita.

– Non toccare le parti mobili!

1 Índice

Contenido			Página
2	**Información sobre el producto**		**11**
3	**Normas de seguridad**		**11**
4	**Abreviaturas, símbolos**		**12**
5	**Premontaje**	5.1 Premontaje: Nivelación del armario	**13**
6	**Montaje**	6.1 Montaje: Puerta	**14**
		6.2 Montaje: Dispositivo de cierre	**15**
		6.3 Montaje: Ajuste fino de la inclinación del larguero en puertas de 19 - 30 mm	**18**
		6.4 Montaje: Posición del amortiguador de tope superior	**19**
		6.5 Montaje: Posición del amortiguador de tope inferior	**20**
		6.6 Montaje: Ajuste de altura de la puerta	**21**
		6.7 Montaje: Ajuste fino de la ranura de la puerta	**22**
		6.8 Montaje: Ajuste fino de la profundidad del frente	**23**
		6.9 Montaje: Ajuste fino de la puerta	**24**
		6.10 Montaje: Ajuste fino de la velocidad de cierre	**25**
7	**FAQs**	7.5 FAQs: HAWA Concepta 25/30	**34**

2 Información sobre el producto

Uso previsto

Herraje para puertas correderas de madera escamoteables lateralmente dentro de un mueble o un hueco de pared.

Lugar de instalación previsto

Zonas interiores con ambiente seco y zonas interiores expuestas a humedad por condensación, siempre que la concentración de vapores de cloro sea insignificante, por ejemplo en cocinas o cuartos de baño.

Nº de referencia

Los artículos están identificados con un número de 5 dígitos.

Advertencias generales

Las dimensiones corresponden al sistema métrico – las indicaciones en pulgadas solo tienen valor informativo.
Por favor, conserve estas instrucciones. Si necesita reponerlas descargue una copia desde www.hawa.ch.

Gestión de residuos

Deposite en un punto de reciclaje adecuado los diversos materiales, los accesorios y el embalaje.

3 Normas de seguridad

ES Los símbolos utilizados en estas Instrucciones de Montaje para las advertencias sobre seguridad (indicaciones de peligro) tienen el siguiente significado:

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

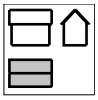
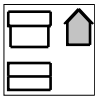
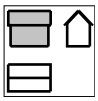
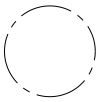
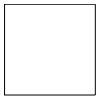
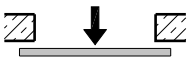
Precaución: Identifica un peligro con riesgo bajo que puede causar lesiones leves o de mediana gravedad, o daños materiales.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Las piezas móviles pueden aplastar los dedos.

– ¡No toque las piezas móviles!

4 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols / Abbreviazioni, simboli / Abreviaturas, símbolos

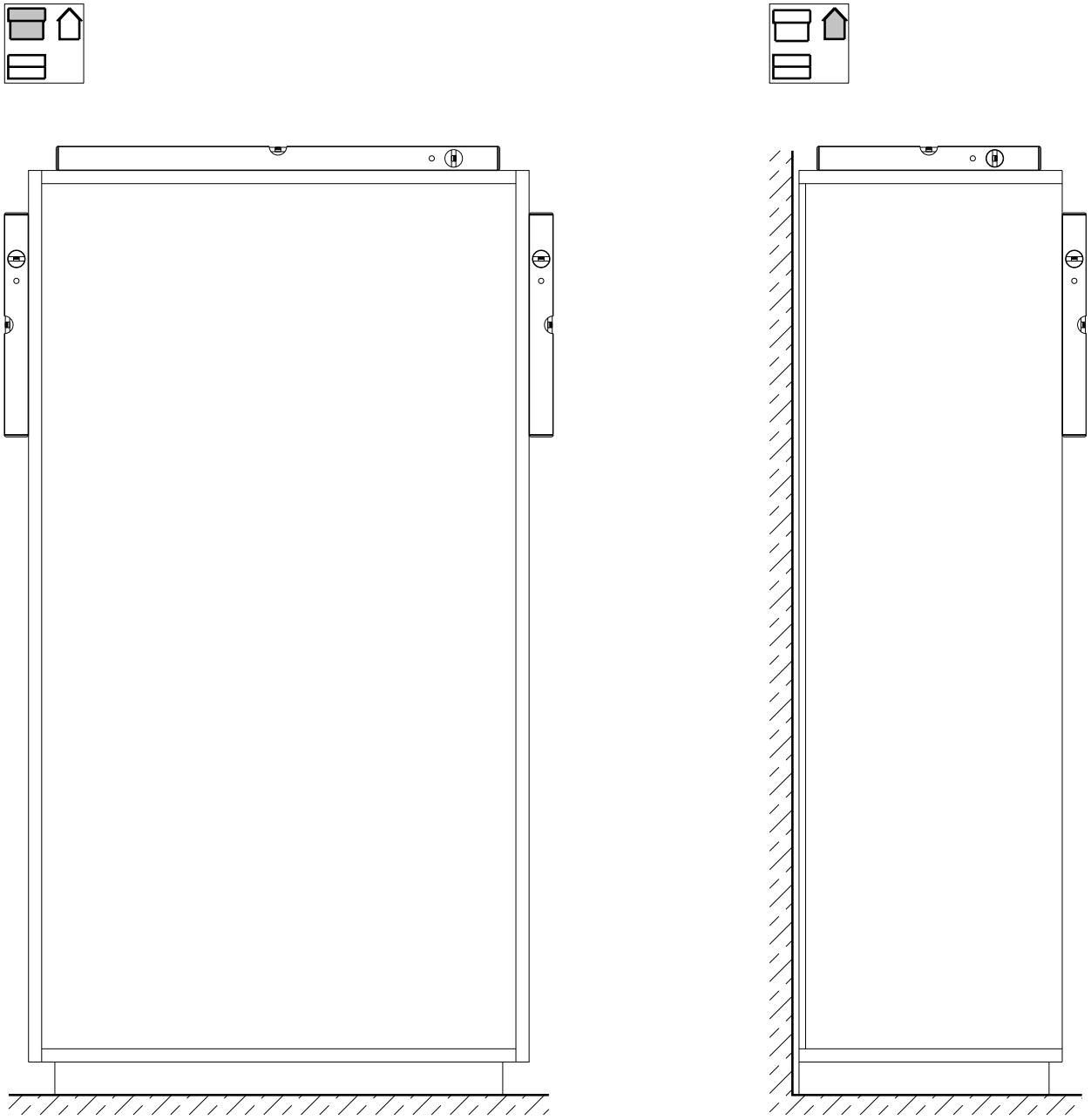
	**DE** Draufsicht / **FR** Vue de dessus / **EN** Top view / **IT** Vista dall'alto / **ES** Vista superior
	**DE** Seitenansicht / **FR** Vue de côté / **EN** Side view / **IT** Vista laterale / **ES** Vista lateral
	**DE** Vorderansicht / **FR** Vue de face / **EN** Front view / **IT** Vista frontale / **ES** Vista frontal
	**DE** Detail / **FR** Détails / **EN** Details / **IT** Dettaglio / **ES** Detalle
	**DE** Option, Variante / **FR** Option, variante / **EN** Option, variant / **IT** Opzione, variante / **ES** Opción, variante
	**DE** Ansichtsseite / **FR** Vue en projection / **EN** View side / **IT** Lato in vista / **ES** Vista en proyección
	DE Werkzeugnummer, Werkzeugart / **FR** Numéro d'outil, type d'outil / **EN** Tool number, tool type / **IT** Numero utensile, tipo di utensile / **ES** Número de herramienta, tipo de herramienta
	DE Hawa Teile / **FR** Éléments Hawa / **EN** Hawa components / **IT** Pezzi Hawa / **ES** Piezas Hawa
	DE Praxisbezogene Informationen und Tipps / **FR** Informations et astuces pratiques / **EN** Practical information and tips / **IT** Informazioni pratiche e consigli / **ES** Información y consejos práticos
	DE allgemeines Gebotszeichen / **FR** Signal d'obligation général / **EN** General mandatory sign / **IT** Segnale d'obbligo generale / **ES** Símbolo general de atención

5 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly / Montaggio preliminare / Premontaje

5.1

DE	**Vormontage: Ausrichten des Schrankes**
FR	**Prémontage : Ajustement de l'armoire**
EN	**Pre-assembly: Aligning the cabinet**
IT	**Montaggio preliminare: Allineamento dell'armadio**
ES	**Premontaje: Nivelación del armario**

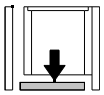
DE Der Schrank muss nivelliert und an den Baukörper (Boden, Wand, Decke) geschraubt werden.
FR L'armoire doit être mise à niveau et vissée sur le corps de bâtiment (sol, mur, plafond).
EN The cabinet must be levelled and secured to the building (floor, wall or ceiling).
IT L'armadio deve essere livellato e avvitato al corpo edilizio (pavimento, parete, soffitto).
ES El armario debe estar nivelado y atornillado en algún elemento estructural (suelo, pared o techo).



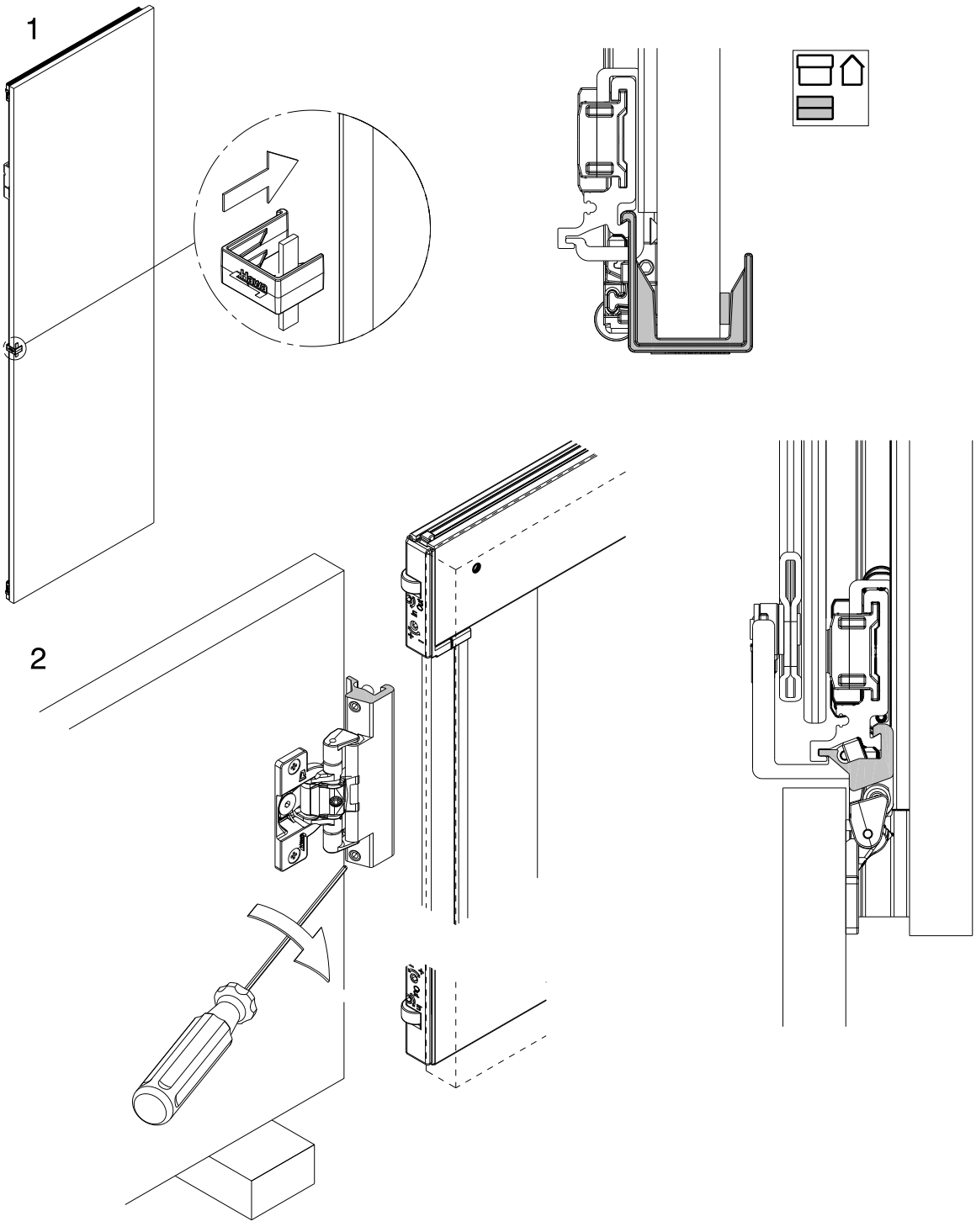
6 Montage / Montage / Assembly / Montaggio / Montaje

6.1

DE	**Montage: Türe**
FR	**Montage : Porte**
EN	**Assembly: Door**
IT	**Montaggio: Anta**
ES	**Montaje: Puerta**

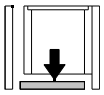


DE Holm mit Positionslehre (25808) arretieren / **FR** Bloquer le montant avec le gabarit de position (25808) / **EN** Secure the upright with a positioning gauge (25808) / **IT** Bloccare il longherone con la dima di posizionamento (25808) / **ES** Bloquear el larguero con la plantilla de posicionamento (25808)



6.2

DE	**Montage: Türeinzug**
FR	**Montage : Dispositif d'escamotage de la porte**
EN	**Assembly: Door closing system**
IT	**Montaggio: Meccanismo di chiusura anta**
ES	**Montaje: Dispositivo de cierre**



⚠ VORSICHT

DE Montagereihenfolge muss eingehalten werden.

DE Bei nicht einhalten der Montagereihenfolgen kann der Türeinzug beschädigt werden.

– DE Sicherungsstift erst entfernen wenn Zugseil eingehängt ist.

⚠ ATTENTION

FR L'ordre de montage doit être respecté.

FR Un non-respect de l'ordre de montage peut entraîner un endommagement du dispositif d'escamotage de la porte.

– FR Ne retirer la goupille de sécurité que lorsque le câble tracteur est accroché.

⚠ CAUTION

EN Adherence to the assembly sequence is mandatory.

EN Failure to adhere to the assembly sequence can damage the door closing system.

– EN Do not remove the safety plug until the pull cable is in place.

⚠ IMPORTANTE!

IT Deve essere rispettata la sequenza di montaggio

IT Se non si rispetta la sequenza di montaggio, il meccanismo di chiusura dell'anta può venire danneggiato.

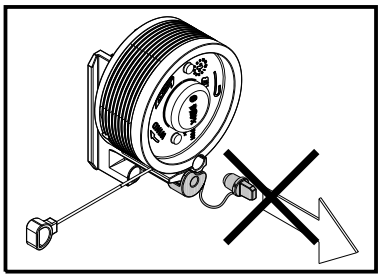
– IT Rimuovere il perno di sicurezza solo quando il cavo di trazione è agganciato.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

ES Hay que respetar la secuencia de montaje

ES Si no se respeta la secuencia de montaje se puede dañar el dispositivo de cierre.

– ES No retirar el pasador de seguridad hasta que el cable de tracción esté enganchado.



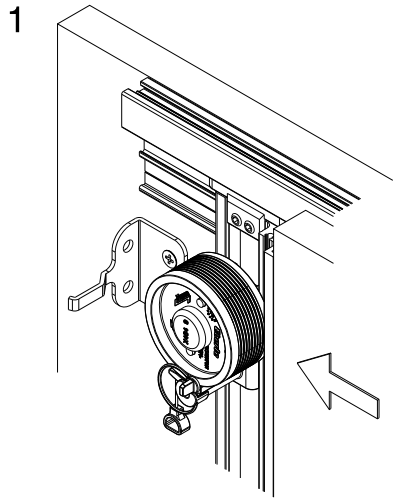
DE
1. Holm einschieben
2. Zugseil einhängen
3. Sicherungsstift abdrehen
4. Sicherungsstift herausziehen
5. Sicherungsstift in die dafür vorgesehene Bohrung stecken / (Wiederverwendung bei Demontage)

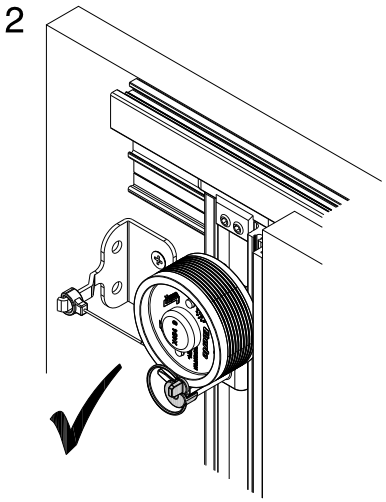
EN
1. Slide the upright in
2. Attach the pull cable
3. Turn the safety plug
4. Pull the safety plug out
5. Insert the safety plug in the provided drill hole/ (it is used during disassembly)

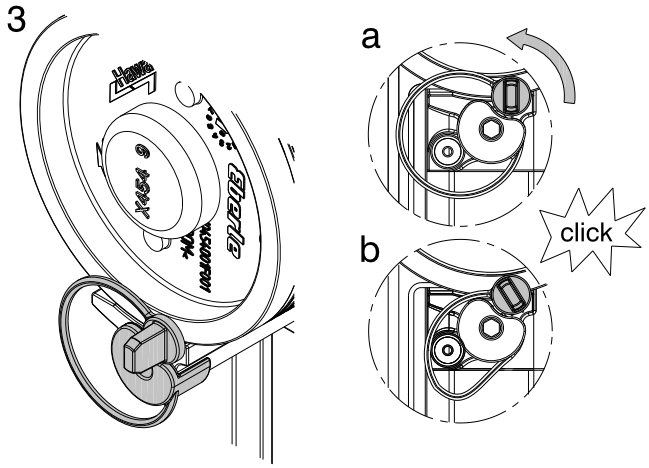
ES
1. Insertar el larguero
2. Enganchar el cable de tracción
3. Girar el pasador de seguridad
4. Extraer el pasador de seguridad
5. Insertar el pasador de segurided en el agujero previsto / (se vuelve a usar para el desmontaje)

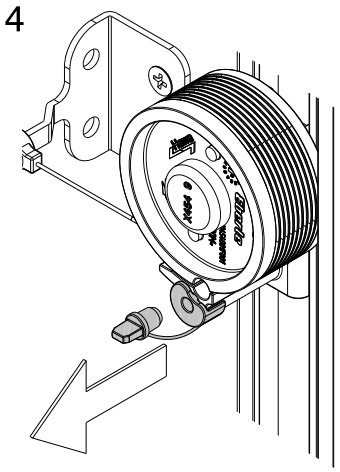
FR
1. Faire glisser le montant
2. Accrocher le câble tracteur
3. Tourner la goupille de sécurité
4. Enlever la goupille de sécurité
5. Enficher la goupille de sécurité dans le perçage prévu à cet effet / (en vue de sa réutilisation en cas de démontage)

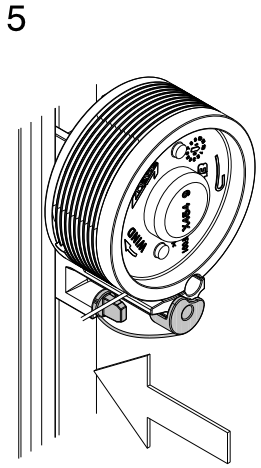
IT
1. Inserire il longherone
2. Agganciare il cavo di trazione
3. Girare il perno di sicurezza
4. Estrarre il perno di sicurezza
5. Introdurre il perno di sicurezza nel foro previsto allo scopo / (può essere riutilizzato in caso di smontaggio)





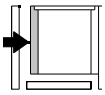






6.3

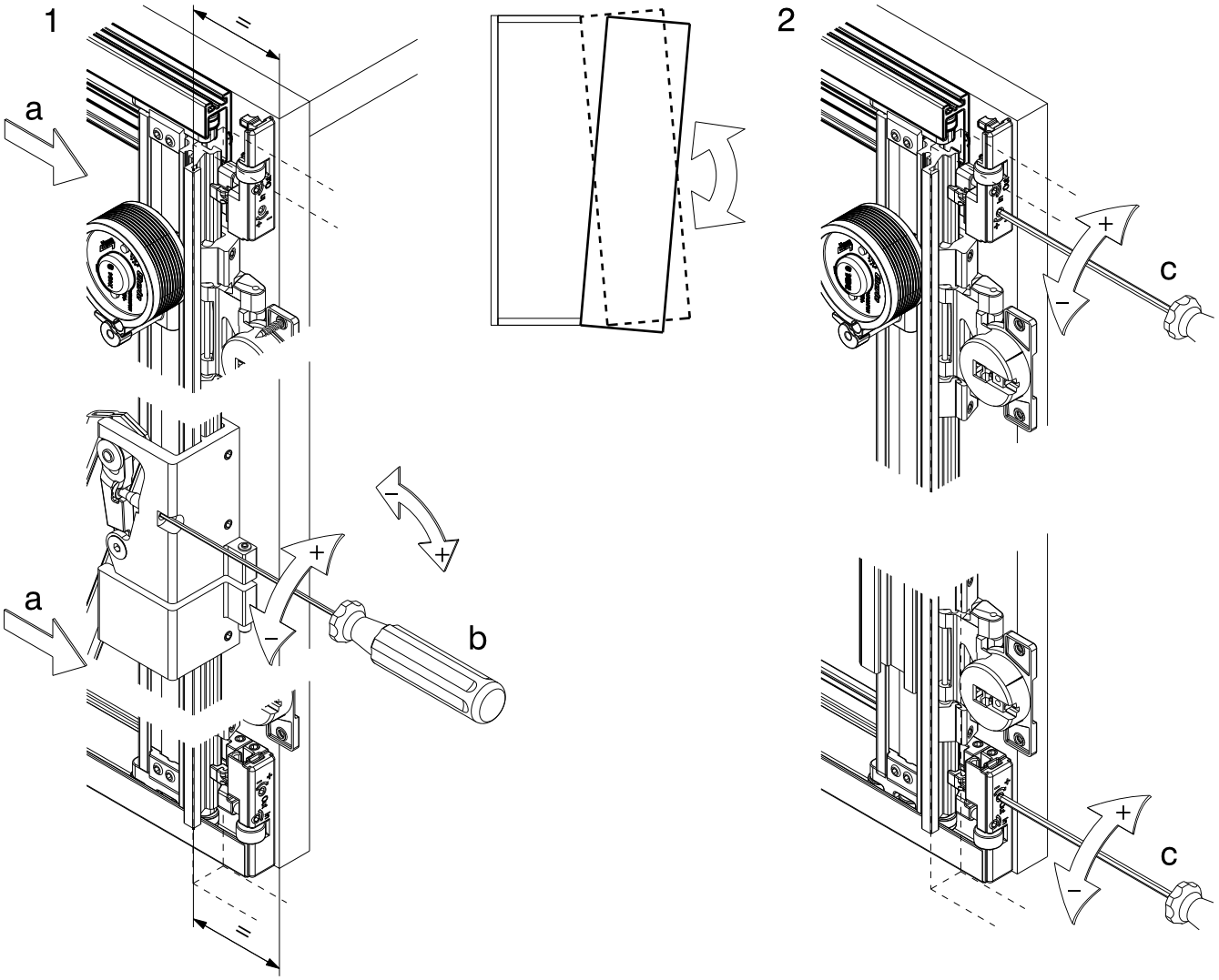
DE	**Montage: Feineinstellung Holmneigung Türe 19 - 30 mm**
FR	**Montage : Réglage fin de l'inclinaison du montant de la porte entre 19 et 30 mm**
EN	**Assembly: Fine adjustment of upright inclination for door thickness between 19 - 30 mm**
IT	**Montaggio: Regolazione di precisione dell'inclinazione del longherone per ante 19 - 30 mm**
ES	**Montaje: Ajuste fino de la inclinación del larguero en puertas de 19 - 30 mm**



DE Holm kann mit Positionslehre (25808) arretiert werden.
FR Le montant peut être bloqué avec le gabarit de position (25808)
EN Upright can be secured with a positioning gauge (25808)
IT Il longherone può venire bloccato con la dima di posizionamento (25808).
ES El larguero se puede bloquear con la plantilla de posicionamento (25808).

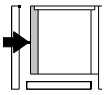
■ **DE** 1. Holm in Anschlag ziehen (a)
2. Holmneigung parallel einstellen (b)
3. Haltekraft einstellen (c)
EN 1. Pull the upright into the stop (a)
2. Adjust the upright inclination until parallel (b)
3. Set the retention force (c)
ES 1. Tirar del larguero hasta el tope (a)
2. Ajustar la inclinación del larguero (b) hasta que esté paralelo
3. Ajustar la fuerza de retención (c)

FR 1. Tirer le montant dans la butée (a)
2. Régler de manière parallèle l'inclinaison du montant (b)
3. Régler la force de maintien (c)
IT 1. Tirare il longherone in battuta (a)
2. Regolare l'inclinazione del longherone in parallelo (b)
3. Regolare la forza di tenuta (c)



6.4

DE	**Montage: Positionierung Anschlagdämpfer oben**
FR	**Montage : Positionnement du dispositif d'amortissement de butée en haut**
EN	**Assembly: Positioning the top stop dampener**
IT	**Montaggio: Posizionamento ammortizzatore battuta in alto**
ES	**Montaje: Posición del amortiguador de tope superior**



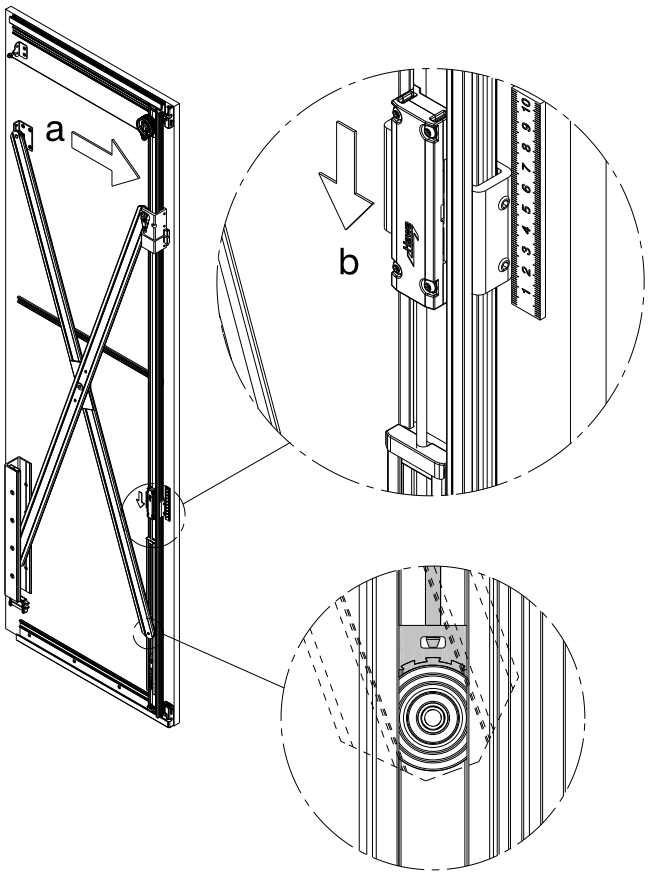
■ **DE** 1. Holm vorne in Anschlag schieben (a)
2. Anschlagdämpfer in Kontakt mit Führungsrolle (b)
3. 10 - 12 mm einstellen (c)
4. Festschrauben (d)

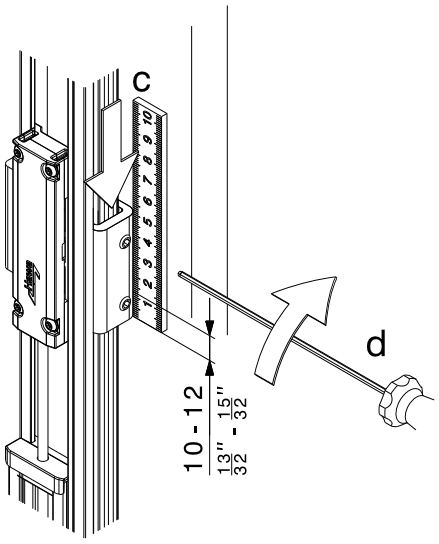
FR 1. Pousser le montant avant dans la butée (a)
2. Dispositif d'amortissement de butée en contact avec le galet de guidage (b)
3. Régler 10 - 12 mm (c)
4. Visser à bloc (d)

EN 1. Pull the upright to the front stops (a)
2. Position dampener to contact with guide roller (b)
3. Adjust to 10 - 12 mm ($\frac{13}{32}$"-$\frac{15}{32}$") (c)
4. Tighten fasteners (d)

IT 1. Spostare il longherone in avanti fino alla battuta (a)
2. Posizionare l'ammortizzatore di battuta a contatto con il rullo di guida (b)
3. Regolare 10 - 12 mm (c)
4. Fissare con viti (d)

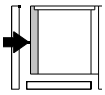
ES 1. Deslizar el larguero delantero hasta introducirlo en el tope (a)
2. Colocar el amortiguador de tope en contacto con el rodillo guía (b)
3. Ajustar en 10 - 12 mm (c)
4. Atornillar (d)





6.5

DE	**Montage: Positionierung Anschlagdämpfer unten**
FR	**Montage : Positionnement du dispositif d'amortissement de butée en bas**
EN	**Assembly: Positioning the bottom stop dampener**
IT	**Montaggio: Posizionamento ammortizzatore battuta in basso**
ES	**Montaje: Posición del amortiguador de tope inferior**



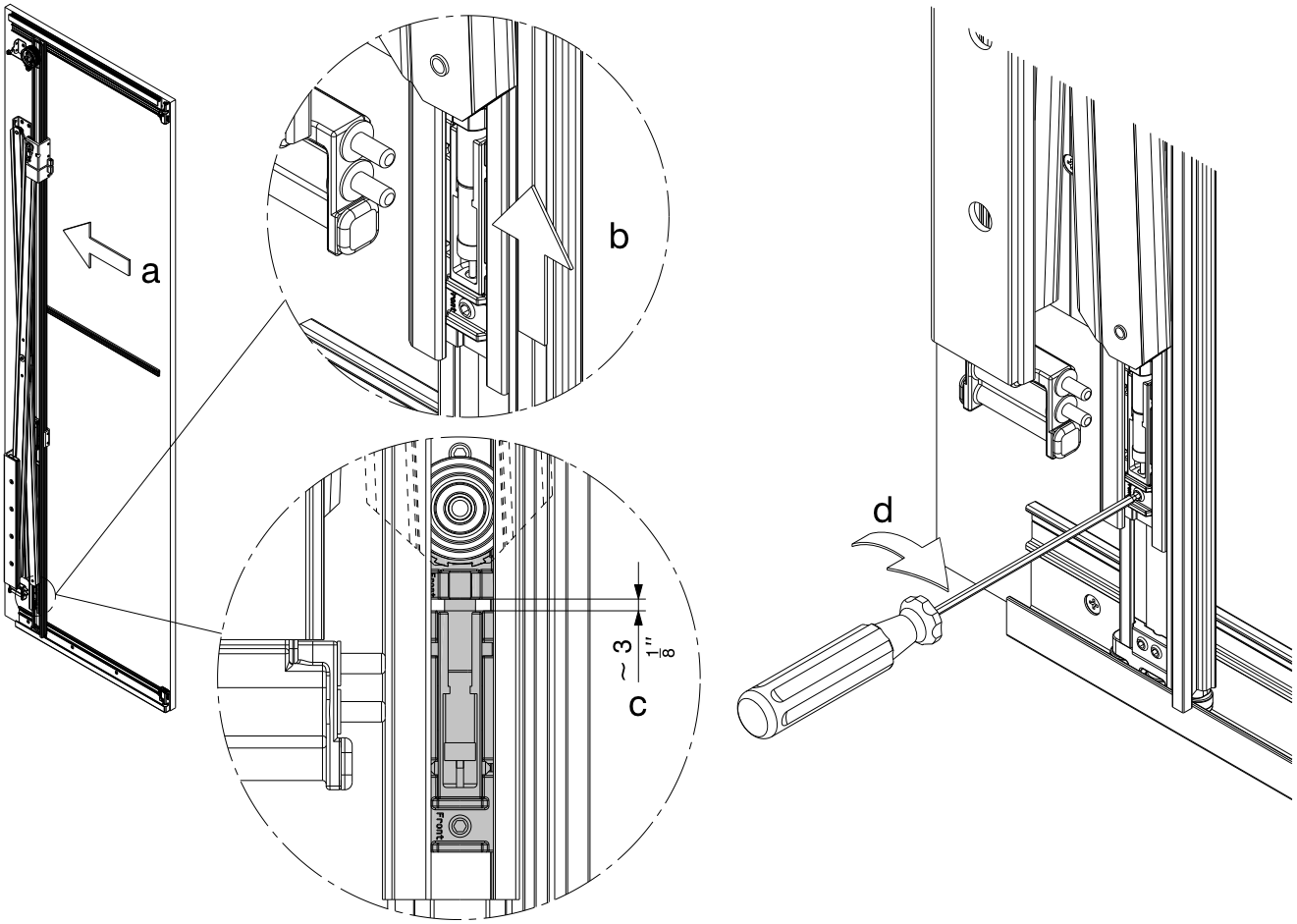
■ **DE** 1. Holm hinten in Anschlag schieben (a)
2. Anschlagdämpfer in Kontakt mit Führungsrolle (b)
3. ~3 mm einstellen (c)
4. Festschrauben (d)

FR 1. Pousser le montant arrière dans la butée (a)
2. Dispositif d'amortissement de butée en contact avec le galet de guidage (b)
3. Régler ~3 mm (c)
4. Visser à bloc (d)

EN 1. Push the upright to the rear stop (a)
2. Position dampener to contact with guide roller (b)
3. Adjust to ~3 mm (~$\frac{1}{8}$ ") (c)
4. Tighten fastener (d)

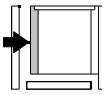
IT 1. Spostare il longherone all'indietro fino alla battuta (a)
2. Posizionare l'ammortizzatore di battuta a contatto con il rullo di guida (b)
3. Regolare ~3 mm (c)
4. Fissare con viti (d)

ES 1. Deslizar el larguero trasero hasta introducirlo en el tope (a)
2. Colocar el amortiguador de tope en contacto con el rodillo guía (b)
3. Ajustar en ~3 mm (c)
4. Atornillar (d)



6.6

DE	**Montage: Höheneinstellung Türe**
FR	**Montage : Réglage en hauteur de la porte**
EN	**Assembly: Door height adjustment**
IT	**Montaggio: Regolazione in altezza dell'anta**
ES	**Montaje: Ajuste de altura de la puerta**

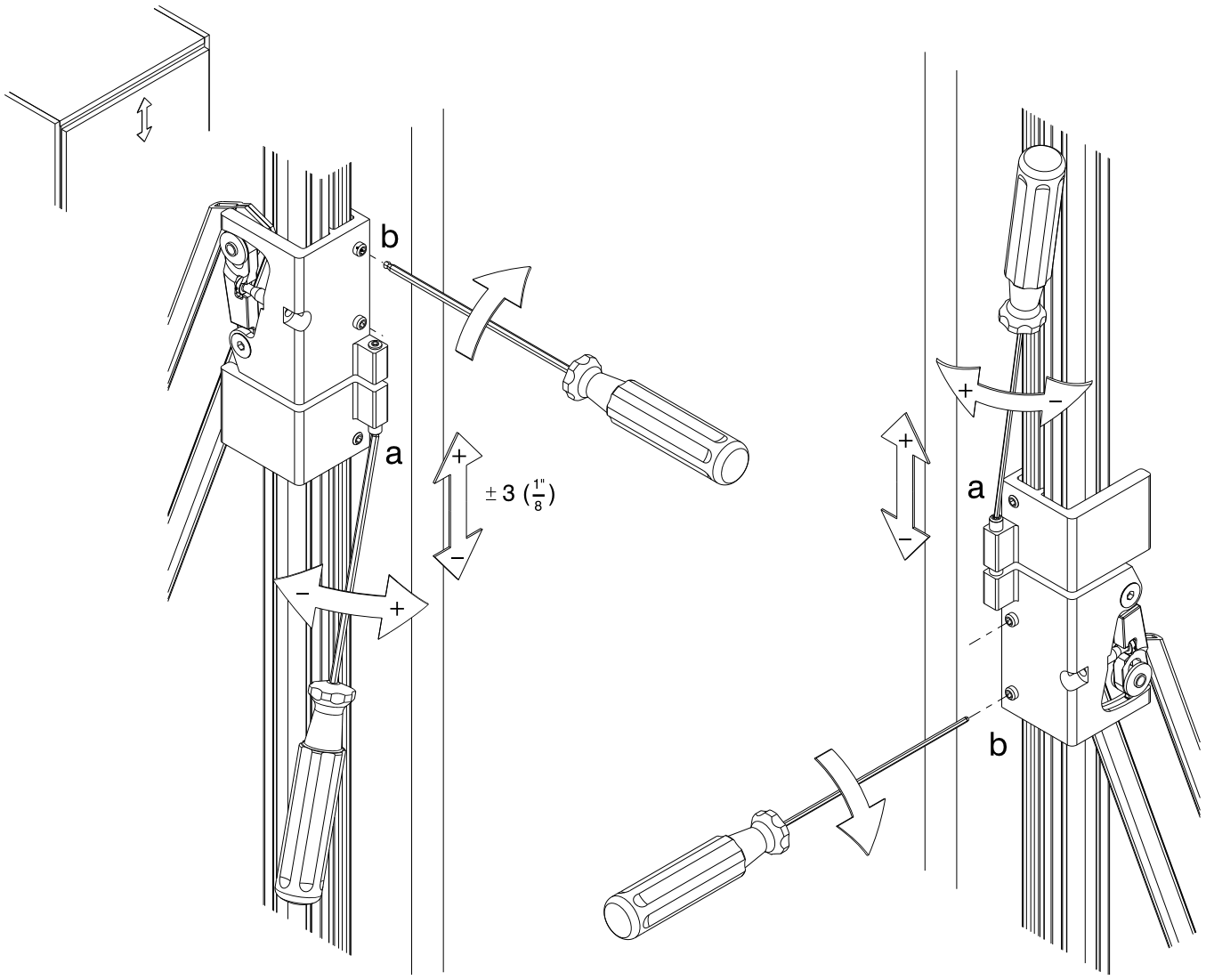


■ **DE** 1. Höhe einstellen (a)
2. arretieren (b)
EN 1. Adjust height (a)
2. Tighten fasteners (b)
ES 1. Ajustar la altura (a)
2. Apretar (b)

FR 1. Régler la hauteur (a)
2. Serrer (b)
IT 1. Regolare l'altezza (a)
2. Bloccare (b)

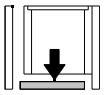
DE links
FR gauche
EN left
IT a sinistra
ES a izquierda

DE rechts
FR droite
EN right
IT a destra
ES a derecha



6.7

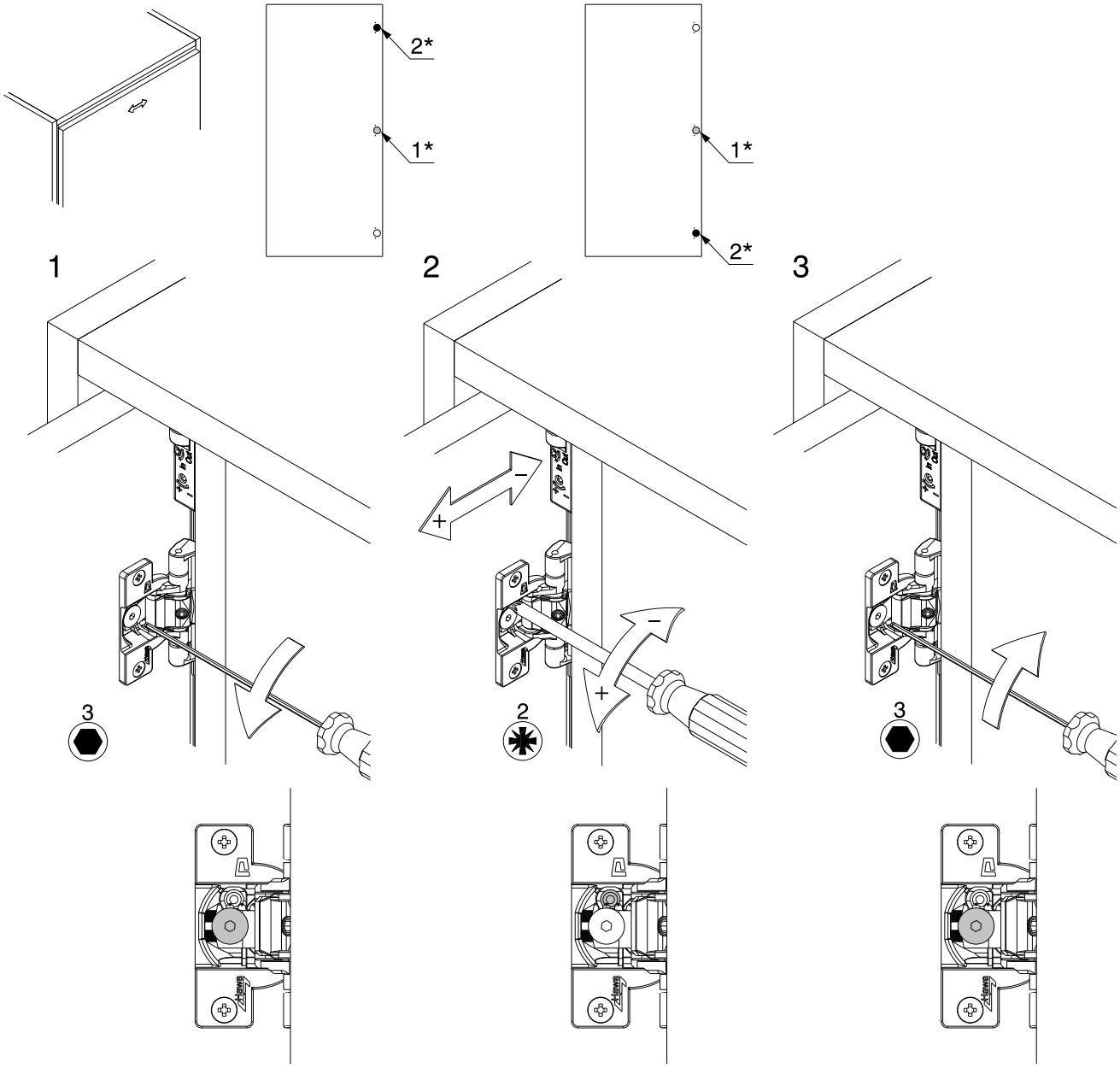
DE	**Montage: Feineinstellung Türfuge**
FR	**Montage : Réglage fin de la jointure de porte**
EN	**Assembly: Door clearance gap fine adjustment**
IT	**Montaggio: Regolazione di precisione fuga anta**
ES	**Montaje: Ajuste fino de la ranura de la puerta**



DE Mittleres Scharnier lösen zum Einstellen der Türfuge
FR Desserrer la charnière centrale pour régler la jointure de porte
EN Loosen the center hinge to adjust the door clearance
IT Allentare la cerniera di mezzo per regolare la fuga anta
ES Aflojar la bisagra central para ajustar la ranura de la puerta

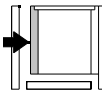
1* **DE** lösen / **FR** desserrer / **EN** loosen / **IT** allentare / **ES** aflojar

2* **DE** einstellen / **FR** régler / **EN** adjust / **IT** regolare / **ES** ajustar



6.8

DE	**Montage: Feineinstellung Fronttiefe**
FR	**Montage : Réglage fin de la profondeur de la façade**
EN	**Assembly: Front depth fine adjustment**
IT	**Montaggio: Regolazione di precisione profondità frontale**
ES	**Montaje: Ajuste fino de la profundidad del frente**



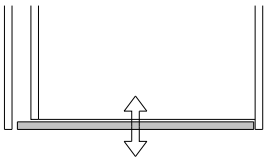
■ **DE** 1. Tiefe einstellen (a)
2. festziehen (b)

FR 1. Régler la profondeur (a)
2. Serrer à bloc (b)

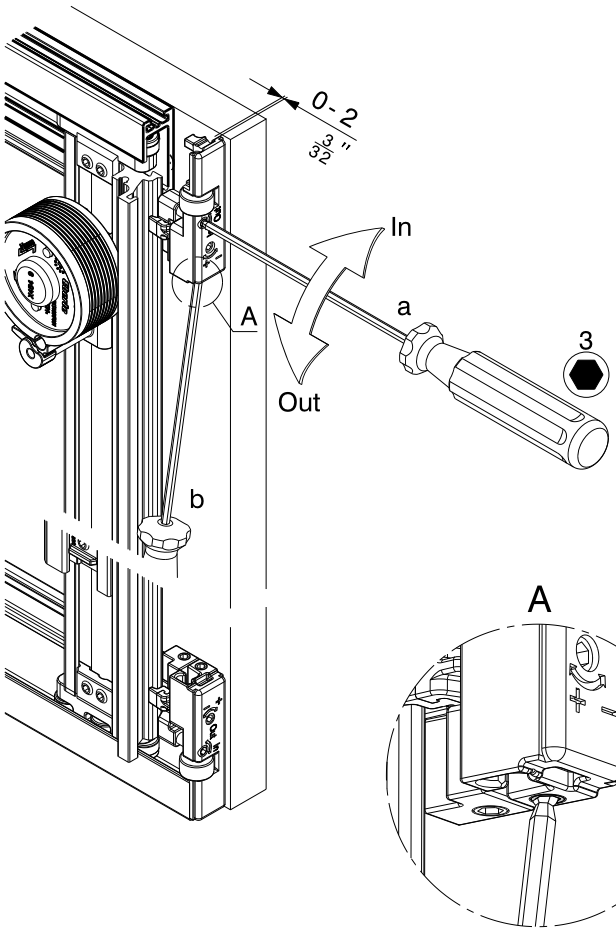
EN 1. Adjust the depth (a)
2. Tighten fastener (b)

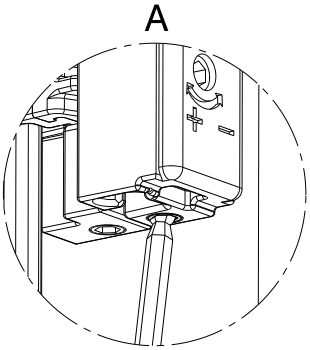
IT 1. Regolare la profondità (a)
2. Stringere (b)

ES 1. Ajustar la profundidad (a)
2. Apretar (b)

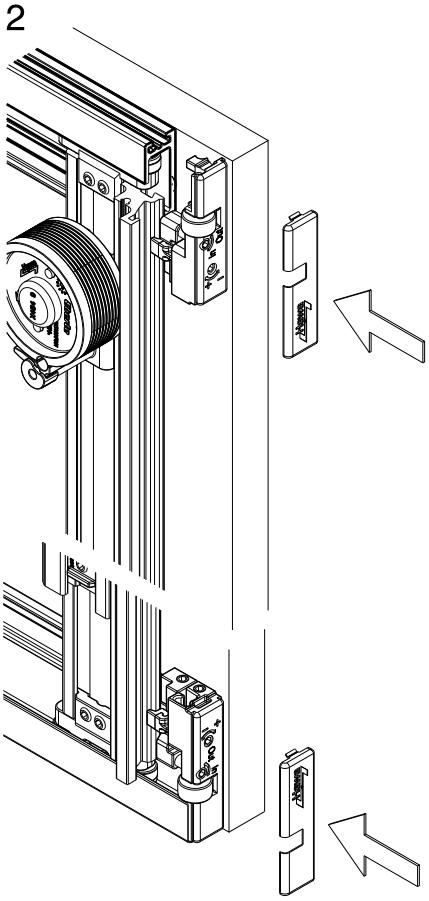


1





2



6.9

DE	**Montage: Feineinstellung Türe**
FR	**Montage : Réglage fin de la porte**
EN	**Assembly: Fine adjustment of doors**
IT	**Montaggio: Regolazione di precisione anta**
ES	**Montaje: Ajuste fino de la puerta**

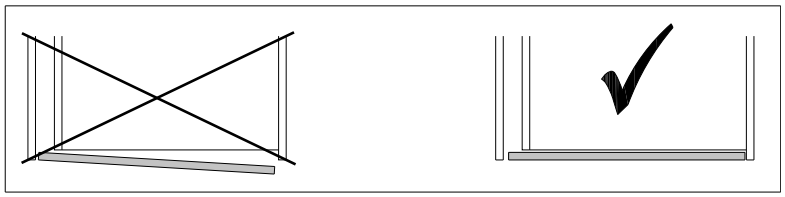
■ **DE** 1. Türe schliessen.
2. Falls nötig Holmneigung mittels Scherenlager anpassen bis Türe korrekt schliesst.

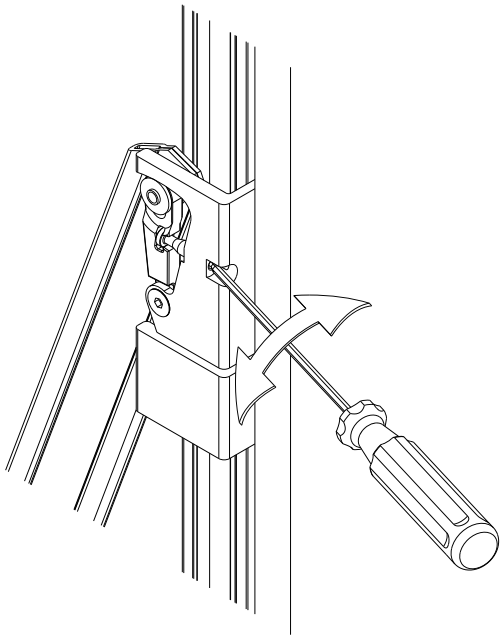
FR 1. Fermer la porte.
2. Si nécessaire, ajuster l'inclinaison du montant au moyen du support de ciseaux jusqu'à ce que la porte ferme correctement.

EN 1. Close the door.
2. If necessary, adjust the inclination of the upright using the scissor bearing until the door closes properly.

IT 1. Chiudere l'anta.
2. Se necessario, adeguare l'inclinazione del longherone mediante il supporto forbice finché l'anta si chiude correttamente.

ES 1. Cerrar la puerta.
2. Si es necesario, ajustar la inclinacon del larguero con el cojinete de la tijera hasta que la puerta cierre correctamente.

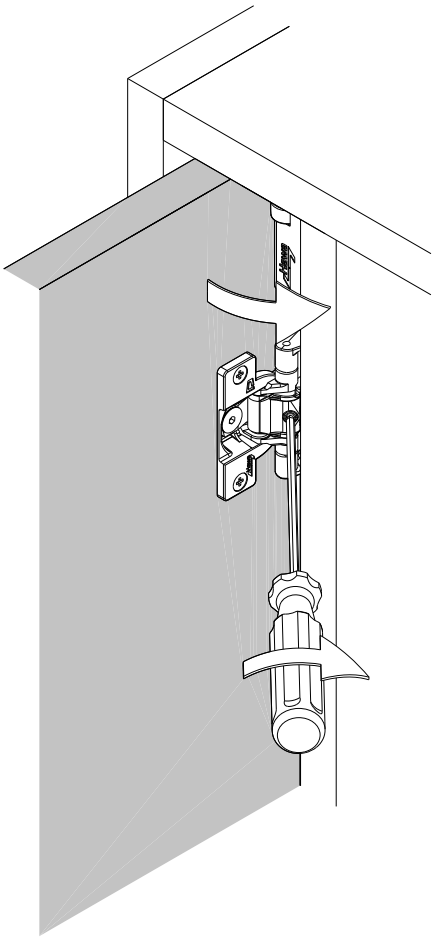




6.10

DE	**Montage: Feineinstellung Einzugsgeschwindigkeit**
FR	**Montage : Réglage fin vitesse de retrait**
EN	**Assembly: Fine adjustment pull-in speed**
IT	**Montaggio: Regolazione di precisione velocità meccanismo di chiusura**
ES	**Montaje: Ajuste fino de la velocidad de cierre**

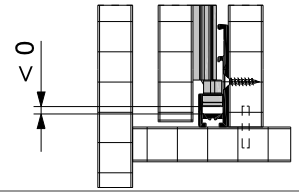
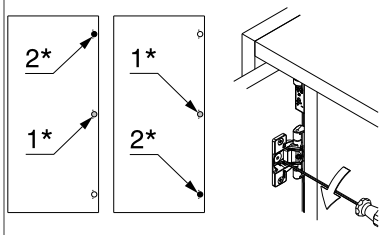
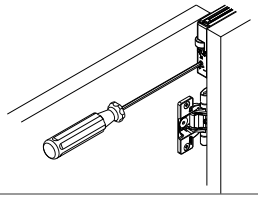
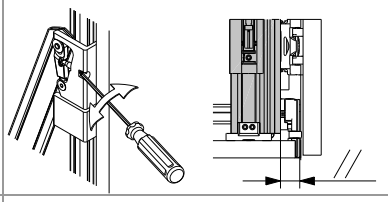
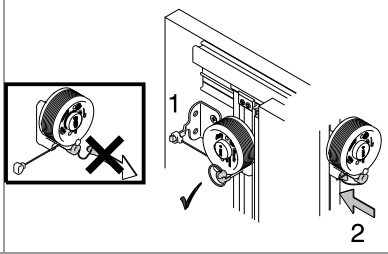
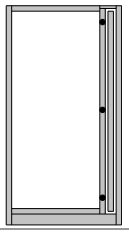
DE Durch Verstellen der Schraube kann die Einzugsgeschwindigkeit, der Türe in die Nische, reduziert werden.
FR En réglant la vis, la vitesse de retrait de la porte dans la niche peut être réduite.
EN The pull-in speed of the door into the pocket can be reduced by adjusting the screw.
IT Regolando la vite può essere ridotta la velocità del meccanismo di chiusura dell'anta nella nicchia.
ES Girando el tornillo se puede reducir la velocided con la que la puerta se introduce en el hueco.

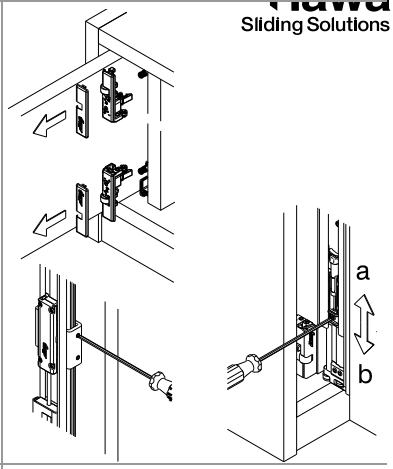
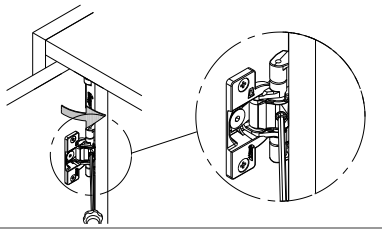


7 FAQs / FAQs / FAQs / FAQs / FAQs

7.1

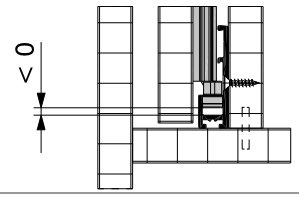
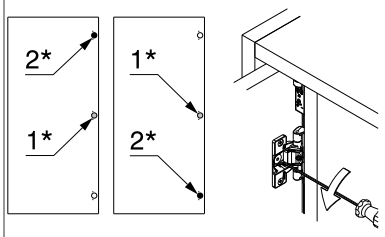
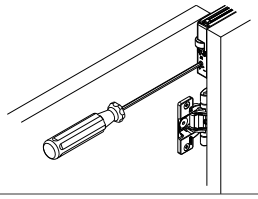
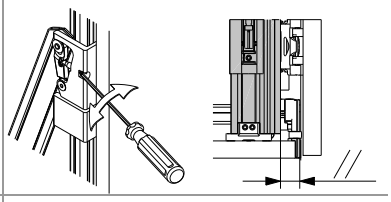
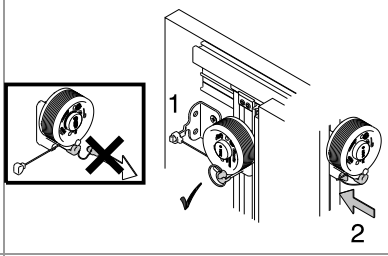
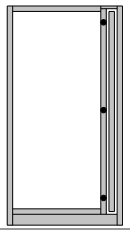
DE FAQs: HAWA Concepta 25/30

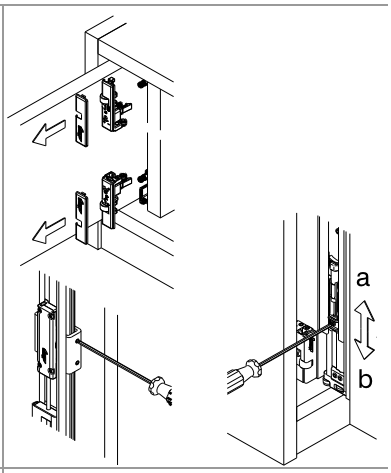
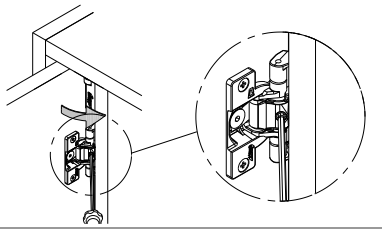
Situation	Ursache	Lösung	
Türe fährt nicht selbständig in Tasche.	Holmführung streift in der unteren Führungschiene.	Holm mittels Höheneinstellung nach oben stellen. Falls notwendig Scharniere am Holm nach unten verschieben.	
Türe fährt nicht selbständig in die Tasche und schliesst nicht komplett. Oder Türe schliesst nicht komplett.	Drehpunkte der Scharniere liegen nicht auf einer Achse.	Beim Einstellen der Türfuge am obersten (2*) oder untersten (2*) Scharnier ebenfalls die mittelern Scharniere (1*) lösen und nach dem einstellen festziehen.	
Ausgezogene Türe wird sofort wieder in die Tasche gezogen.	Rückhaltefeder an der Anschlagabdeckkappe ist zu schwach eingestellt.	Rückhaltefeder stärkereinstellen.(+)	
	Holm steht oben und unten nicht parallel zu den Anschlagabdeckkappen	Durch einstellen am vorderen Scherenlager den Holm parallel stellen	
Defekter Türeinzug durch abrollen und zurückschnellen des Seils.	Sicherungszapfen wurde entfernt bevor das Seil am Seilhalter eingehängt wurde.	Neuen Türeinzug bestellen. Diesen gemäss Beipackblatt in der vorgegebenen Reihenfolge montieren. 1. Seil einhängen 2. Sicherungszapfen entfernen und unten in die Aufnahme stecken	
Hartes, lautes Aufschlagen der Türe auf den Korpus.	Fehlende Einbohrdämpfer.	3 Einbohrdämpfer, Blum 970A 1002, stirnseitig, jeweils auf Scharnierhöhe an der Beschlagseite anbringen.	

Hartes Aufschlagen der Türe hinten in der Nische. Oder Türe fährt nicht komplett in die Nische.	Einstellung des hinteren unteren Dämpfers ist nicht korrekt.	Dämpferposition korrigieren. 1. Anschlagabdeckkappen entfernen 2. Oberen Anschlagdämpfer lösen. 3. Holm vor den Korpus ziehen a) Dämpfer nach oben schieben b) Dämpfer nach unten schieben 4. Unteren Anschlagdämpfer und Anschlagabdeck-kappen gemäss Anleitung wieder montieren	
Einzugsgeschwindigkeit der Türe ist zu hoch oder variiert von Tür zu Tür.		Öffnungswinkel der ausgezogen Türe verringern. Dadurch läuft die Türe an der Umlenkrolle und wird gebremst.	

7.2

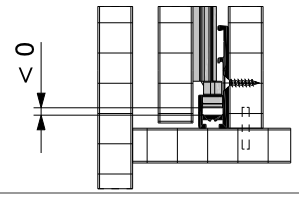
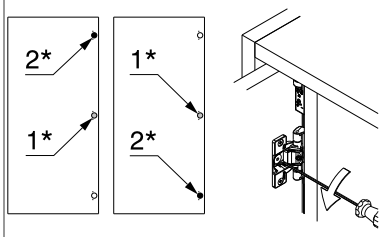
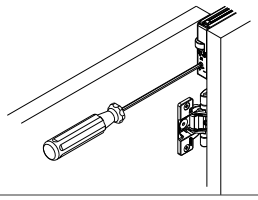
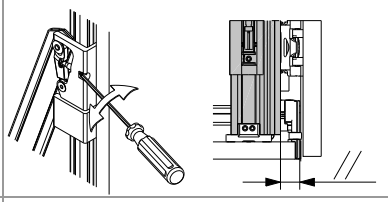
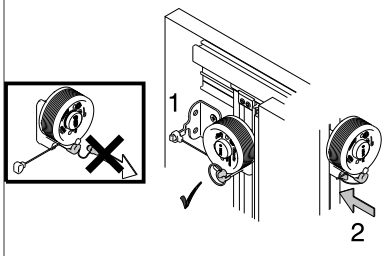
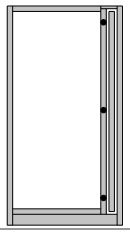
FR FAQs: HAWA Concepta 25/30

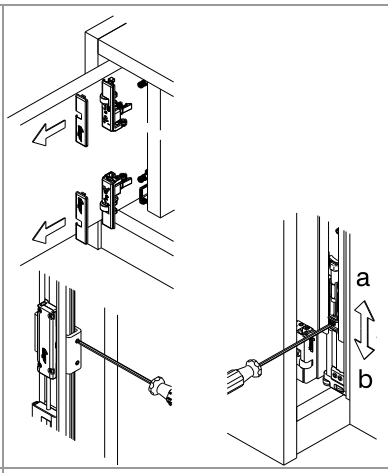
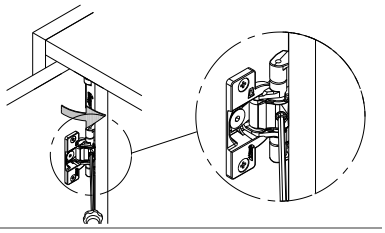
Situation	Cause	Solution	
La porte ne coulisse pas automatiquement dans le galandage.	Le guide de montant frotte dans le rail de guidage inférieur.	Pousser le montant vers le haut à l'aide du réglage en hauteur Si nécessaire, déplacer les charnières sur le montant vers le bas.	
La porte ne coulisse pas automatiquement dans le galandage et ne se ferme pas complètement. Ou La porte ne se ferme pas complètement.	Les pivots des charnières ne reposent pas sur un axe.	Lors du réglage du jeu de porte sur la charnière la plus haute (2*) ou la plus basse (2*), desserrer également les charnières centrales (1*) et les reserrer après le réglage.	
La porte extraite est immédiatement retirée dans le galandage.	Le ressort de blocage sur le capuchon de butée est réglé à un niveau trop faible.	Régler le ressort de blocage à un niveau plus ferme. (+).	
	Le montant en haut et en bas n'est pas parallèle aux capuchons de butée.	Mettre le montant parallèle en effectuant un réglage sur le support de ciseaux.	
Rétraction défectueuse de la porte par déroulement et relâchement rapide du câble.	La goupille de sécurité a été retirée avant que le câble ne soit accroché au guide-câble.	Commander une nouvelle rétraction de porte. La monter dans l'ordre spécifié dans la notice jointe 1. Accrocher le câble 2. Retirer la goupille de sécurité et l'insérer en bas dans le logement	
Impact dur et bruyant de la porte sur le corps.	Amortisseurs à percer inexistants.	Fixer 3 amortisseurs à percer, Blum 970A 1002, à l'avant, à la hauteur de la charnière du côté des ferrures.	

Impact dur de la porte à l'arrière du caisson. Ou La porte ne coulisse pas complètement dans le caisson.	Réglage incorrect de l'amortisseur inférieur de l'arrière.	Corriger la position de l'amortisseur. 1. Ôter les capuchons de butée 2. Retirer le dispositif d'amortissement de butée supérieur. 3. Tirer le montant devant le corps a) Pousser l'amortisseur vers le haut b) Pousser l'amortisseur vers le bas 4. Remonter le dispositif d'amortissement de butée et les capuchons de butée inférieurs selon les instructions	
La vitesse de rétraction de la porte est trop élevée ou varie d'une porte à l'autre.		Réduire l'angle d'ouverture de la porte retirée. Ainsi, la porte coulisse sur le galet de déviation et est freinée.	

7.3

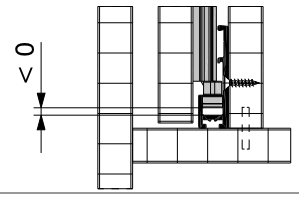
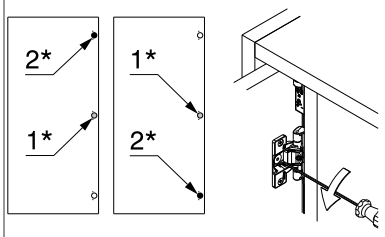
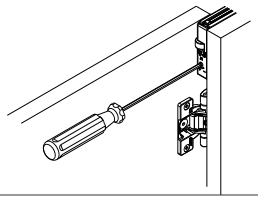
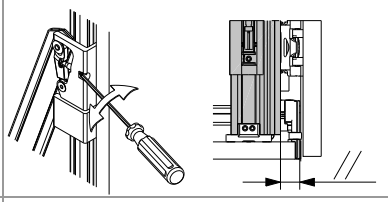
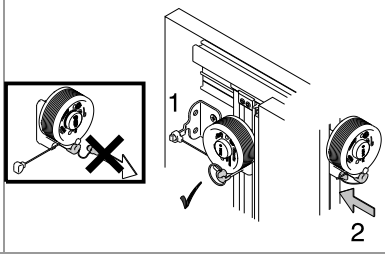
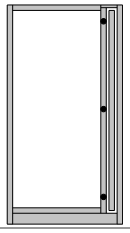
EN FAQs: HAWA Concepta 25/30

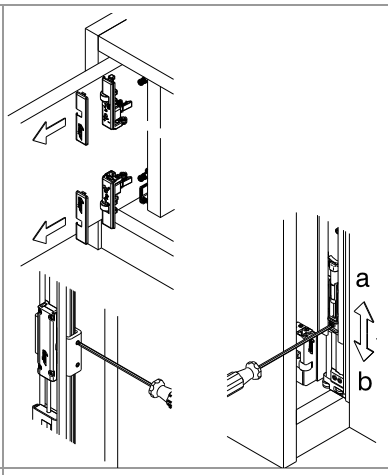
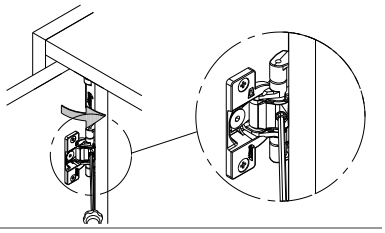
Situation	Cause	Solution	
Door does not move independently into pocket.	Upright guide touches the lower guide track.	Move the upright to the top by means of the height adjustment. If necessary, move the hinges on the upright to the bottom.	
Door does not independently move into the pocket and does not close completely. Or Door does not close completely.	The pivot points of the hinges are not on one axis.	When adjusting the door clearance at the top (2*) or bottom (2*) hinge, also loosen the center hinges (1*) and tighten them after adjustment.	
Extended door is immediately pulled into the pocket again.	The retention spring on the stop cover cap is set too weakly.	Adjust the retention spring more strongly. (+)	
	The top and bottom of the upright are not parallel to the stop cover caps.	By adjusting the front scissor bearing, set the upright parallel.	
Defective door closing system due to unwinding and snapping of the rope.	The safety pin was removed before the rope was attached to the rope support.	Order new door closing system. Install in the specified order in accordance with enclosed instruction leaflet 1. Hook in the rope 2. Remove the safety pin and insert it in the bottom of the holder	
Hard, loud slamming of the door onto the cabinet.	Missing drill-in dampers.	Install 3 drill-in dampers, Blum 970A 1002, at front edge, each at hinge height on the fitting side.	

Hard slamming of the door at the back of the niche. Or Door does not move completely into the niche.	Adjustment of the rear lower damper is not correct.	Correct damper position. 1. Remove the stop cover caps 2. Release upper stop damper 3. Pull the upright in front of the cabinet a) Slide the damper to the top b) Slide the damper to the bottom 4. Reassemble the lower stop damper and stop cover caps according to the instructions	
Door pulling speed is too high or varies from door to door		Reduce the opening angle of the extended door. This causes the door to run on the deflection roller and it is slowed down.	

7.4

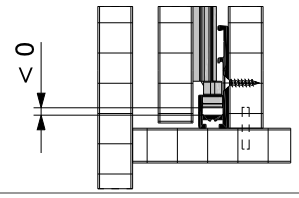
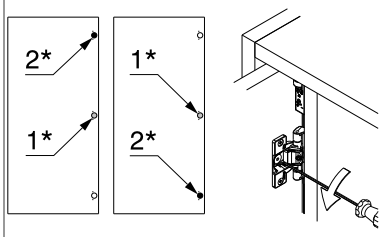
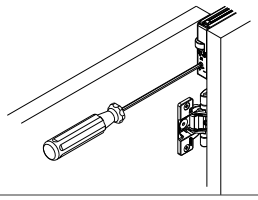
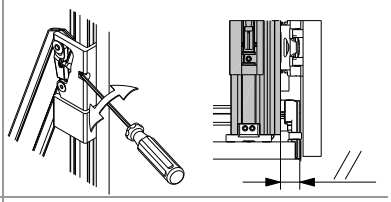
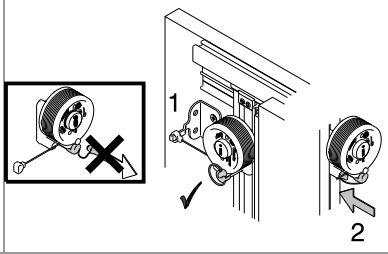
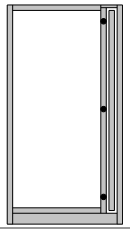
IT FAQs: HAWA Concepta 25/30

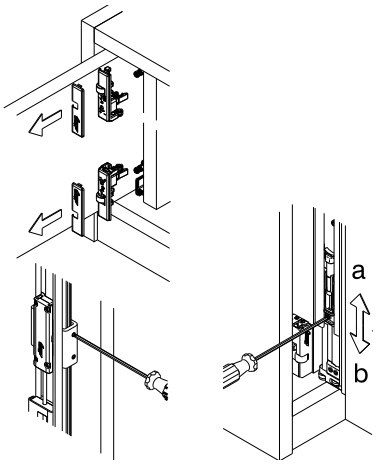
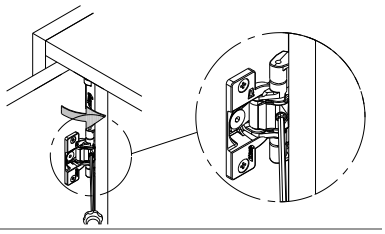
Situazione	Causa	Soluzione	
L'anta non si muove automaticamente nella tasca.	La guida longherone tocca il binario di guida inferiore.	Spostare il longherone verso l'alto tramite la regolazione in altezza. Se necessario spostare le cerniere verso il basso sul longherone.	
L'anta non si muove automaticamente nella tasca e non si chiude completamente. Oppure L'anta non si chiude completamente.	I punti di rotazione delle cerniere non si trovano sullo stesso asse.	Durante la regolazione della fuga dell'anta sulla cerniera superiore (2*) o inferiore (2*) allentare anche le cerniere centrali (1*) e stringere dopo la regolazione.	
L'anta estratta viene subito ritirata verso la tasca.	La molla di bloccaggio sul copribattuta viene regolato in modo troppo lento.	Regolare la molla di bloccaggio in maniera più forte. (+)	
	La posizione del longherone in alto e in basso non è in posizione parallela rispetto ai copribattuta.	Mettere il longherone in posizione parallela sul supporto forbice anteriore.	
Meccanismo di chiusura anta difettoso a causa dello svolgimento e del riavvolgimento della corda.	Il perno di sicurezza è stato rimosso prima che la corda fosse attaccata al supporto per il cavetto.	Ordinare un nuovo meccanismo di chiusura anta. Eseguire il montaggio in base al manuale di istruzioni allegato secondo la successione indicata 1. Appendere la corda 2. Rimuovere il perno di sicurezza e infilarlo in basso sull'attacco	
Battuta dura e rumorosa delle ante sul mobile.	Ammortizzatore ad incasso mancante.	3 ammortizzatori ad incasso, Blum 970A 1002, lato frontale da applicare rispettivamente all'altezza della cerniera sul lato della ferramenta.	

Battuta dura delle ante al dietro della nicchia. Oppure L'anta non entra completamente nella nicchia.	La regolazione dell'ammortizzatore posteriore inferiore non è corretta.	Modificare la posizione dell'ammortizzatore. 1. Rimuovere i copribattuta 2. Allentare l'ammortizzatore di battuta superiore 3. Tirare il longherone davanti al corpo a) spingere l'ammortizzatore verso l'alto b) spingere l'ammortizzatore verso il basso 4. Rimontare l'ammortizzatore inferiore e i copribattuta in base alle indicazioni della guida	
La velocità del meccanismo di chiusura delle ante è troppo alta o varia da anta ad anta.		Ridurre l'angolo di apertura delle ante estratte. In questo modo le ante scorrono sul rullo di rinvio per poi essere frenate.	

7.5

ES FAQs: HAWA Concepta 25/30

Situación	Causa	Solución	
La puerta no se introduce por si sola en el hueco.	La guía del larguero roza en el carril guía inferior.	Situar el larguero más arriba mediante el dispositivo de ajuste de altura. Si es necesario, desplazar hacia abajo las bisagras del larguero.	
La puerta no se introduce por si sola en el hueco y no cierra completamente. O bien La puerta no cierra completamente.	Los puntos de giro de las bisagras no están alineados sobre un mismo eje.	Al ajustar la ranura de la puerta en la bisagra superior (2*) o en la inferior (2*), aflojar también la bisagra central (1*) y apretarla después del ajuste	
La puerta extraída, se vuelve a introducir inmediatamente en el hueco.	El muelle de retención situado en la tapa embellecedora del tope está demasiado flojo.	Aumentar la fuerza del muelle de retención. (+).	
	El larguero no está en paralelo arriba y abajo con las tapas embellecedoras del tope.	Ajustar el cojinete delantero de la tijera para situar el larguero en paralelo.	
Introducción incorrecta de la puerta porque el cable se desenrolla y rebota.	La espiga de seguridad se ha retirado antes de enganchar el cable en su soporte.	Encargar un nuevo dispositivo de cierre para puertas y montarlo en el orden previsto según las instrucciones adjuntas 1. Enganchar el cable 2. Retirar la espiga de seguridad e introducirla en el alojamiento	
La puerta golpea fuerte y ruidosamente contra el cuerpo.	Faltan amortiguadores embutidos.	Instalar 3 amortiguadores embutidos, Blum 970A 1002, desde el frente, a altura de cada bisagra en el lado del herraje	

La puerta golpea fuerte por detrás dentro del hueco. O bien La puerta no se introduce completamente en el hueco.	El ajuste del amortiguador inferior trasero no es correcto.	Corregir la posición del amortiguador. 1. Retirar las tapas embellecedoras del tope 2. Aflojar el amortiguador de tope superior. 3. Tirar del larguero por delante del cuerpo a) Desplazar el amortiguador hacia arriba b) Desplazar el amortiguador hacia abajo 4. Montar otra vez el amortiguador de tope inferior y las tapas embellecedoras del tope siguiendo las instrucciones	
La velocidad de cierre de la puerta es excesiva o diferente en cada puerta.		Reducir el ángulo de apertura con la puerta extraída. De este modo la puerta pasa por el rodillo de desviación y se frena.	

DE
HAWA ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

FR
HAWA est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

EN
HAWA is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

IT
HAWA è un marchio registrato della Hawa Sliding Solutions AG (di seguito Hawa); le denominazioni di prodotto (per es. Junior) sono registrate da Hawa oppure Hawa ne rivendica i diritti di usufrutto esclusivi. Il contenuto della presente pubblicazione, compresi i disegni e i grafici, è protetto dal diritto d'autore. Senza esplicita autorizzazione di HAWA tale contenuto non può essere riprodotto, modificato o diversamente utilizzato.

ES
HAWA es una marca registrada de Hawa Sliding Solutions AG (en lo sucesivo Hawa); los nombres de producto (p.ej., Junior), bien están registrados por Hawa o bien están sujetos a derechos de uso exclusivo por parte de Hawa. El contenido de esta publicación, incluyendo los esquemas y gráficos, está protegido por derechos de propiedad. No está permitida su reproducción, su modificación ni su utilización de cualquier otro modo sin el consentimiento explícito de Hawa.

Hawa
Sliding Solutions

Hawa Sliding Solutions AG
Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz
Tel. +41 44 787 17 17, Fax +41 44 787 17 18
info@hawa.com, www.hawa.com

27547 -/07.2019 (-) © 2019 Hawa Sliding Solutions AG